

きらりと湖面輝く霞ヶ浦のように、
このまちには、ふるさとを輝かせる笑顔がいっぱいです。
かすみがうら自慢の市民力を紹介するインタビュー特集です。

きらり・人

一人ひとりの
優しいまなざしで…

ひだまりでは主に社会福祉協議会の広報紙である「四季の里」や「かけはし」の発行をお手伝いして、各ボランティアサークル活動の様子を市民の皆さんにお知らせしています。読者の方から「いつも楽しみにしているよ」「こんなボランティアサークルが活動しているんだね」などの声を聞くと本当にうれしくなります。辛いことを乗り越えて今に至っている人など、多くの人と知り合うことができ、私自身が生きる上でたくさんの方の事を学ばせていただきました。広報紙を読むことで読者の方が心を動かされ、優しいまなざしで、ボランティア活動に参加していただければ幸いです。



広報ボランティア「ひだまり」
中島 由美子 さん

NAKAJIMA Yumiko



With a loving look on each of our faces...

Our group, Hidamari, introduces a wide range of volunteer activities, particularly in the public relations newsletters of the Social Welfare Council. In those activities, I got to know many people and learned a lot. I hope that the readers of the newsletters will participate in our activities with warm looks on their faces.

霞ヶ浦の恩恵に感謝して

全 国におけるコイの出荷量の半分を誇っていた北浦・霞ヶ浦。しかしコイヘルペスの影響で、養殖漁業は大きなダメージを受けました。コイに代わる新魚種としてナマズやフナ・アユなどの養殖の試みは、なかなか採算が合わず厳しい状況が続いています。しかしナマズを学校給食に取り入れたり、ヘルペスの抗体を持ったコイの研究が進められたりと、日々、

努力が重ねられています。このまちに住む人は皆、気づかないうちに霞ヶ浦の恩恵を受けているのです。霞ヶ浦の恵みをなくして私たちの生活はありません。また以前のようにコイの養殖が盛んになる日を目指して、市の発展にも貢献していきたいと思っています。



かすみがうら市漁業協同組合養殖部

石橋 雄一 さん

ISHIBASHI Yuichi



With gratitude for the blessed Lake Kasumigaura...

Lake Kasumigaura-Kitaura boasted of sharing a half volume of the carp shipped nationwide; however, the carp cultured there suffered significant damage from carp herpes. So, we are now working to overcome it. Aiming at the full recovery of carp cultivation, we will contribute to the development of the city.

KIRARI - HITO

Like the shimmering surface of Lake Kasumigaura, this city is filled with bright smiles that liven up our home.
These are interviews particularly introducing the activeness of the citizens that are the great asset of Kasumigaura City.

子育てにうれしいまち

美

しい海に囲まれるトリニダード・トバコ共和国から来ました。市内の中学校で外国語授業の指導助手として英語を教えています。英語を習得するには毎日の継続した学習が大切です。特に、発音に重点をおいて指導しています。子どもたちは私に、外国人という意識ではなく先生として接してくれ、バスケットボールなどを一緒に楽しむこともあります。日本で

の生活には困難を感じることもありますが、皆親切にしてくれ、とても感謝しています。このまちは空気が美しく、公園も多いので、子育てには最適な環境です。今年私にも子どもが生まれ、ますます楽しくなります。



かすみがうら市ALIT
デイベナンド・マハラジさん

DEVANAND
MAHARAJ



An excellent city for child rearing

I came from the Republic of Trinidad and Tobago. I teach English as an assistant teacher at a junior high school. I have some difficulty in living in Japan; however, I am deeply thankful to the people of this city because they are very kind. This city has excellent fresh air and many parks, so it is most suitable for raising children. My child was born this year, so I look forward to my life here more than ever.

自然の中での レクリエーション

か

すみがうら市では、梨・巨峰・栗・柿・イチゴなど、四季を通じて果物を楽しむことができます。千代田果樹観光協会では、新聞社などメディアに向けたパンフレットを作成したり、イベントを行ったりするなど、市内外へかすみがうらの産の果物をPRしています。果物を育てることは自然相手の仕事ですので苦労もありますが、

「美味しかったよ」、「またここへ来ます」というお客様の生の声を聞くことが何よりの活力になります。お客様に喜んでいただくことをモットーに、これからも美味しい果物を提供していきたいです。ぜひ、甘くてみずみずしい、かすみがうらの果実を味わいに訪れてください。

千代田果樹観光協会

前川 浩幸 さん

MAEKAWA
Hiroyuki



Recreation in nature

Chiyoda Fruit Farms Tourist Association is practicing public relations, publishing a pamphlet, and holding events to give information about the fruits produced in Kasumigaura City to people in and around the area. In accordance with the motto to allow our customers the pleasure of enjoying our delicious fruits, we will provide excellent fruits. Please visit our farms and enjoy the fruits in Kasumigaura City.



みんなの喜ぶ声を 励みに

み

んなの意見をまとめて、
過ごしやすい学校にした
いと生徒会長に立候補しました。
生徒会では、校内陸上競技大会
や体育祭、文化祭などのイベン
トの企画・運営をはじめとし、
校内や地域の中でのあいさつ運
動やみんなの意見を募る目安箱
の設置などを行っています。最
初は人前で自分の意見を話すこ
とが苦手なので苦労しましたが、

行事などが成
功して友達や
先生から「あ
りがとう」「楽
しかったよ」「苦
労さま」など
と喜んでもらえ
ると、とても
うれしいです。
生徒会長にな
ってからは、あ
いさつやマナー
を通じて、明
るい学校にしたいです。



かすみがうら市立南中学校・生徒会
島田直人さん

SHIMADA
Naoto



Encouraged by the joyful voices of all students...

I stood as a candidate for student council president in order to make our school more comfortable by coordinating the views of all students. The activities of the student council include promotion of greetings and setting of a suggestion box for opinions, as well as planning and management of events such as an athletic meet, an annual school festival, and others. I want to make our school lively by promoting greetings and good manners.

未来へ残したい風景

霞

ヶ浦帆引き船まつり実行
委員会は、この地で発祥
した帆引き船を活かした、まち
づくりを進めようと、フォトコ
ンテストや模型づくりに取り組
んでいます。昔は盛んだった帆
引き船での漁が、動力船にとっ
て替わられ姿を消した後も、勇
壮な姿が目に残り続けていま
せんでした。

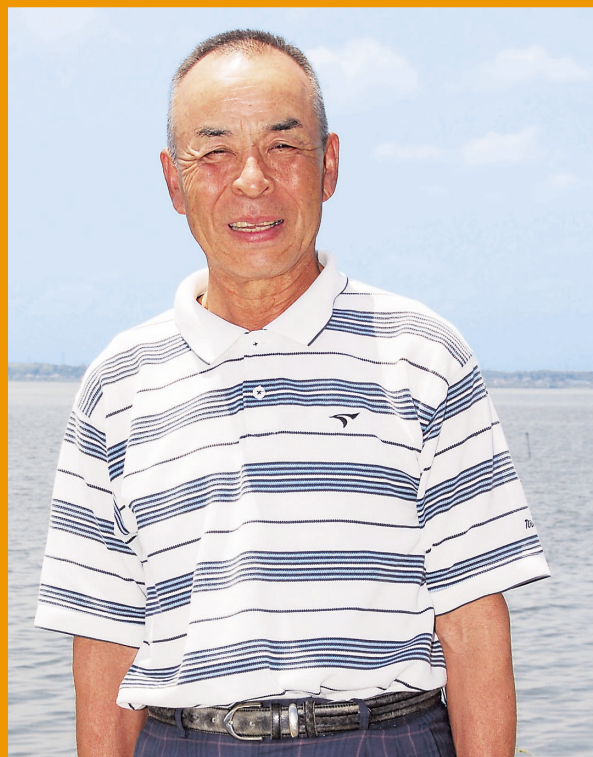
その後、観光用として復活し
たわけですが、「もつと多くの
皆さんに知ってもらい、この素
晴らしい風景をどうかして未
来へ残していきたい」そんな思
いに共感した仲間と実行委員会
を立ち上げました。お陰様で、
フォトコンテストに
は、県内外からおい
でになった皆さんに
よる数多くの写真作
品が集まるようにな
りました。今後も帆
引き船を通して霞ヶ
浦の良さを伝えてい
きたいと思っています。



霞ヶ浦帆引き船まつり実行委員会

戸田 廣さん

TODA
Hiroshi



Scenery that we want to leave for the future

The Executive Committee of Kasumigaura Hobikisen Sailboats Festival sponsors the festival for the purpose of developing the city and using the Hobikisen Sailboats invented here, making a commitment to photo competitions and modeling. We will provide information on the attractive points of Lake Kasumigaura in the future.

みんなでつくろう 安全・安心のまち

安 全・安心なまちづくりをしようと、市内で一番最初の防犯パトロール隊を結成しました。徐々に参加者も増え、現在、週2回のパトロール活動をしています。新興住宅が増えつつあるかすみがうら市ですが、「みんなでつくろう 安全・安心のまち」をスローガンに防犯パトロールをコミュニケーションの場として、住民同士の交流を

深めています。ボランティア活動ということで、なかなか協力してもらえないこともありましたが、今では近所が一体となって活動できるようになりました。パトロールの他にも、違反広告物の撤去活動にも携わり、安心して暮らせる明るいまちづくりを進めています。



逆西9区自主防犯パトロール隊

木村 節哉 さん

KIMURA
Setsuya



Let's make our city safer and more secure

We have formed anticrime patrols for the first time in Kasumigaura City. A new residential area is expanding in the city, so we are promoting the exchange between the residents making use of patrols as a tool for communication. And, we are aiming at a safe city where we can live without fear through various activities including removal of illegal advertising signs.

かすみがうらを 再発見

私 が生まれ育ったこのまちをもっと皆さんに知ってもらいたいと、観光大使になりました。市の紹介や観光案内役として活動しています。かすみがうら市は湖や山など、自然豊かなまちです。しかしこの場所生活していると、その良さを改めて実感することが少ないのかもしれない。私がある日ドライブをしていると、終わりが

けの紅葉に出会いました。珍しい風景ではありませんが、赤く色づく葉に夕日があたり、とてもきれいな光景でした。近いと見えなことは多くあります。その多くのことを再発見し、市外の方にもまちの良さを知ってもらうために、かすみがうらを紹介していきます。

かすみがうら観光大使

橋本 典子 さん

HASHIMOTO
Noriko



Rediscover Kasumigaura City

I became a tourism ambassador because I wanted to let people know of our hometown. Kasumigaura City is blessed with the beautiful nature of lakes and mountains. But, those who live here may be unaware of that. So I would like to rediscover the attractive points of this city and introduce them.

